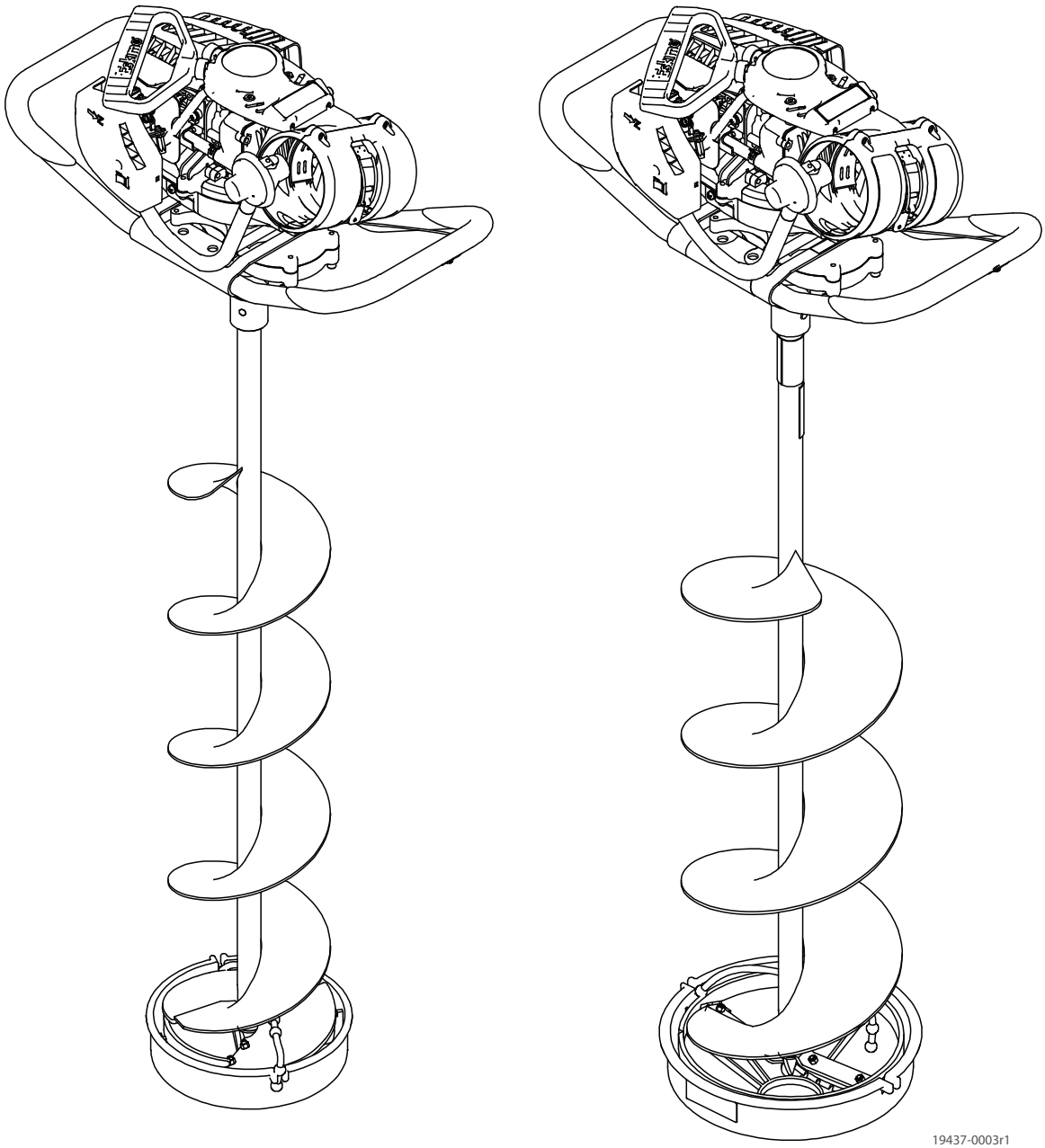
Operator's Manual

HC40Q8 & HC40Q10 High Compression Propane Powered Ice Auger

ENGLISH

FRANÇAIS



19437-0003r1

HC40Q8 **HC40Q10**

PROPANE POWERED ICE AUGER

19741
ECN # 10392
REV1: 05/01/2014
© Copyright 2014 Ardisam, Inc.
All Rights Reserved.

Get parts online at
www.GetEskimo.com

INTRODUCTION

Thank you for purchasing an Eskimo® Propane Powered Ice Auger from Ardisam, Inc. We have worked to ensure that this ice auger meets high standards for usability and durability. With proper care, your ice auger will provide you many years of service. Please take the time to read this manual carefully to learn how to correctly operate and maintain your ice auger. Congratulations on your investment in quality. Save these instructions for future reference. Ardisam, Inc reserves the right to change or alter this manual without notice.

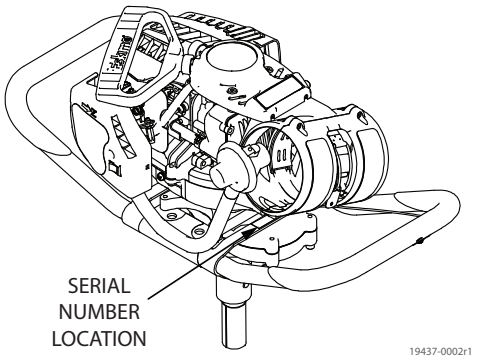
Registration and Service 2
Warnings and Safety Precautions 3-4
Engine Safety Precautions 4-6
Pre-Operation 6
Operation 7
Maintenance and Storage 7-8
Service, Troubleshooting and Repair 9-11
Warranty 12
Federal Emission Control Warranty Statement 13-15

Federal Emission Information

Eskimo warrants to the retail purchaser, that this Small Off-Road Engine (S.O.R.E.) was designed, built and equipped to conform at the time of initial sale to all applicable regulations of the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and those of the State of California (CARB).

Registration and Service

Record the product model number and serial number in the space provided for easy reference when ordering parts or requesting technical support. Excluding emissions-related warranty items, the warranty is valid only if the completed registration is received by Viper within 30 days of purchase. (SEE WARRANTY SECTION FOR MORE INFORMATION.) You can register your warranty online by visiting www.ardisam.com, or by mailing it to: Ardisam, Inc., 1160 Eighth Avenue, Cumberland, WI 54829. For service questions, call our customer service department at (800) 345-6007 Mondays through Fridays from 8 a.m. to 5 p.m. CDT.



OWNERSHIP RECORDS		
Place of Purchase:		
Place of Purchase Address:		
City:	State/Province:	Zip Code/Postal Code:
Model Number:		Serial Number (found next to warning tag):
Date of Purchase:		
Notes:		

This manual may contain information for several models. Read and keep this manual for future reference. This manual contains important information on SAFETY, ASSEMBLY, OPERATION, AND MAINTENANCE. The owner must be certain that all the product information is included with the unit. This information includes the MANUAL, the REPLACEMENT PARTS and the WARRANTIES. This information must be included to make sure state laws and other laws are followed. This manual should remain with the unit even if it is resold.

WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

Operator's RESPONSIBILITY

Accurate, safe and effective use of this unit is the operator's responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the unit according to directions and schedule included in this Eskimo operator's manual.
- Ensure that anyone who uses the unit is familiar with and understands all controls and safety precautions.

Safety Messages

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, engine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and damage to the unit.

NOTE: General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the unit.

This symbol points out important safety instructions which if not followed could endanger your personal safety.

Before Operating:

⚠ WARNING

READ ENTIRE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR THIS PRODUCT AND THE INSTRUCTIONS FOR THE EQUIPMENT THIS ENGINE POWERS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. OPERATE THE ENGINE ACCORDING TO THE SAFETY INSTRUCTIONS OUTLINED HERE AND INSERTED THROUGHOUT THE TEXT. ANYONE WHO USES THIS UNIT MUST READ THE INSTRUCTIONS AND BE FAMILIAR WITH THE CONTROLS.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING

ENGINE EXHAUST FROM THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS, OR OTHER REPRODUCTIVE HARM.

FAILURE TO COMPLY WITH ALL SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS CAN RESULT IN LOSS OF ENGINE CONTROL, SERIOUS PERSONAL INJURY TO YOU AND/OR BYSTANDERS, AND RISK OF EQUIPMENT AND PROPERTY DAMAGE.

⚠ WARNING

WARNING INDICATES A HAZARD WHICH, IF NOT AVOIDED, COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY TO PERSONNEL AND/OR PROPERTY DAMAGE.

⚠ CAUTION

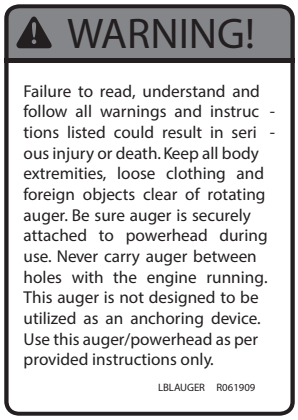
CAUTION INDICATES YOUR EQUIPMENT CAN BE DAMAGED IF THE SAFETY INSTRUCTIONS THAT FOLLOW THIS SIGNAL WORD ARE NOT OBEYED.

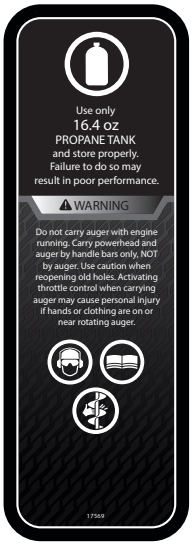
⚠ IMPORTANT

INDICATES HELPFUL INFORMATION FOR PROPER ASSEMBLY, OPERATION, OR MAINTENANCE OF YOUR EQUIPMENT.

Safety Decals:

Below are three warning decals attached to the auger. It is important to read all safety precautions and locate the warning labels before using this product.


WARNING!
Failure to read, understand and follow all warnings and instruc - tions listed could result in seri - ous injury or death. Keep all body extremities, loose clothing and foreign objects clear of rotating auger. Be sure auger is securely attached to powerhead during use. Never carry auger between holes with the engine running. This auger is not designed to be utilized as an anchoring device. Use this auger/powerhead as per provided instructions only.
LBLAUGER R061909


Use only
16.4 oz
PROPANE TANK
and store properly.
Failure to do so may
result in poor performance.
WARNING
Do not carry auger with engine running. Carry powerhead and auger by handle bars only, NOT by auger. Use caution when reopening old holes. Activating throttle control when carrying auger may cause personal injury if hands or clothing are on or near rotating auger.
17569

Important Safety Precautions:

- Use the correct personal protection equipment. The HC40 Ice Auger produces noise that can be harmful to hearing. Use hearing protection when operating.
- Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and auger.
- The ice blades are very sharp. Use extreme caution when drilling a hole or replacing the blades. Put blade guard on after each use.
- Do not carry the unit between holes with the engine running.
- The auger should not rotate when the engine is idling. If it does rotate when engine is idling, contact an Eskimo-authorized service center for instructions.
- Do not allow children to operate this unit! Do not allow adults to operate the unit without proper instruction.
- Do not operate any power equipment under the influence of alcohol or drugs.
- Inspect the ice auger before each use. Keep all screws, nuts and bolts tight.
- Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs are attempted.
- Temperature of muffler and nearby areas may exceed 150˚ F (65˚ C). Avoid these areas.
- Never run engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
- If the auger will not turn in a hole, turn engine off and allow to cool before attempting to remove it manually.

⚠ WARNING

- **ENGINES GIVE OFF CARBON MONOXIDE, AN ODORLESS, COLORLESS, POISONOUS GAS. CARBON MONOXIDE MAY BE PRESENT EVEN IF YOU DO NOT SMELL OR SEE ANY ENGINE EXHAUST. BREATHING CARBON MONOXIDE CAN CAUSE NAUSEA, FAINTING OR DEATH, IN ADDITION TO DROWSINESS, DIZZINESS AND CONFUSION.**
- **IF YOU EXPERIENCE ANY OF THESE SYMPTOMS, SEEK FRESH AIR AND MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.**
- **START AND RUN ENGINE OUTDOORS. DO NOT START OR RUN ENGINE IN AN ENCLOSED AREA, EVEN IF DOORS OR WINDOWS ARE OPEN.**

ENGINE SAFETY PRECAUTIONS

Preventing Carbon Monoxide Poisoning

- Never try to ventilate engine exhaust indoors. Carbon monoxide can reach dangerous levels very quickly.
- Never run engine outdoors where exhaust fumes may be pulled into a building.
- Never run engine outdoors in a poorly ventilated area where the exhaust fumes may be trapped and not easily taken away. (Examples include: in a large hole or areas that are covered by snow drifts.)
- Never run engine in an enclosed or partially enclosed area. (Examples include: buildings that are enclosed on one or more sides, inside shelters, garages or basements.)
- Always run the engine with the exhaust and muffler pointed in the direction away from the operator.
- Never point the exhaust muffler towards anyone. People should always be many feet away from the operation of the engine and its attachments.
- Do not change the engine governor settings or over-speed the engine. Stay away from rotating parts. Place protective covers over rotating parts.
- Do not use engine around dry brush, cloth rags, or other flammable materials.
- Always keep materials and debris clear of muffler guard and other hot engine parts.
- Never operate the engine without the muffler guard in place.

- Always make sure the exhaust pipe is free of foreign objects.
- The engine exhaust becomes very hot during operation. Keep engine at least three feet away from buildings and other equipment during operation.
- Wear appropriate clothing such as a long-sleeved shirt or jacket. Also wear long trousers or slacks. Do not wear open shoes, and never operate the machine with bare feet.
- Do not wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and machine.

Fires and Handling Fuel Safely

- When storing extra fuel cylinders, make sure it is not stored in direct sunlight or in an area that can exceed 120 degrees Fahrenheit (49 degrees Celsius). Too much heat can cause cylinder to explode.
- Always replace fuel cylinder outside in a well ventilated area. Never replace fuel cylinder indoors. (Examples include: basement, garage, barn, shed, house, porch, etc.)
- Never remove the fuel cylinder with the engine running. Stop engine and allow to cool before replace fuel cylinder.
- Propane cylinders should be used until completely empty.
- **DO NOT REFILL DISPOSABLE PROPANE CYLINDERS.** Disposable tanks can explode when refilled.
- Do not smoke near or while changing fuel cylinders.
- Allow fuel vapors to escape from the area before starting engine.
- Do not change cylinder near appliances with pilot lights, heaters, or other ignition sources.
- Always have an adult replace the fuel cylinder and never allow children to handle fuel cylinders.
- Never allow an adult or anyone under the influence of drugs or alcohol to handle fuel cylinders.
- Do not put propane cylinders in baggage or transport on trains or in aircraft.
- Empty propane cylinders must be disposed of properly. Consult local regulations for disposal and recycling.
- Follow all warnings on cylinder in addition to notes above.

Burns and Fires

The muffler, muffler guard and other parts of the engine become extremely hot during the operation of the engine. These parts remain extremely hot after the engine has stopped.

Prevention of Burns and Fires

- If you smell propane (identified by a sour, rotten egg smell) do not start or run the engine. If there is a build up of propane, leave the area immediately. If necessary, call the local fire department for assistance.
- Do a visual inspection of the propane tank, hose, and fitting seals before connecting the propane cylinder to the engine. Do not connect a propane cylinder that has damaged or missing seals.
- Always disconnect the regulator from the propane cylinder before transporting or storage.
- Use a protective cap on the propane cylinder when not attached to the engine. This will help keep the cylinder valve clean.
- Do not over tighten propane cylinder when attaching to fuel line. Damage to regulator or propane cylinder seals can occur.
- Check for suspected propane leaks with soapy water on connections. If bubbles are observed, inspect and retighten fitting. Repair all leaks before use.
- Use caution when handling propane. Propane is flammable.
- Never remove the muffler guard from the engine.
- Never touch the muffler guard because it is extremely hot and will cause severe burns.
- Never touch parts of the engine that become hot after operation.
- Always keep materials and debris away from muffler guard and other hot parts of the engine to avoid fires.

Service

- Always stop the engine whenever you leave the equipment, before cleaning, repairing or inspecting the unit. Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs or adjustments are attempted. Never make adjustments or repairs with the engine (motor) running. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.
- Always wear eye protection when you make adjustments or repairs.

- When servicing or repairing the engine, do not tip the engine over or up unless specifically instructed to do so in this manual. Service and repair procedures can be done with the engine in an upright position. Some procedures will be easier if the engine is lifted on a raised platform or working surface.
- To reduce fire hazard, keep engine free of debris build-up. Clean up oil or fuel spillage. Allow engine to cool before storing.
- Stop and inspect the equipment if you strike an object. Repair, if necessary, before restarting.
- Clean and replace safety and instruction decals as necessary.
- To guard against engine over-heating, always have engine debris filter mounted and clean.
- Inspect engine before storage. When not in use, disconnect spark plug lead and store indoors in a dry place locked or otherwise inaccessible to children.
- Use only original equipment parts including all nuts and bolts.

PRE-OPERATION

Preparing Engine For Starting

1. Make sure the engine crank case is filled with 3.7 oz (110ml) of 0w-40 engine oil.
2. Make sure the gearbox is filled with the grease.
3. Screw a 16.4 oz (465 gram) disposable propane fuel cylinder onto regulator assembly.

NOTE: The correct size disposable propane fuel cylinder is approximately 3.875 inches (9.5 cm) in diameter. Always use the correct size and type specified. Use of the wrong propane cylinder can cause damage to engine. It is recommended that you have at least one additional disposable propane cylinder available to use as a back up.

4. Insert fuel cylinder into holder and secure.
5. Set engine ignition switch to the **ON** position.
6. Use your left hand to hold the throttle lever approximately 1/2 open.

NOTE: The HC40 propane auger does not require choking or priming.

⚠ WARNING

- **NEVER RUN ENGINE INDOORS. EXHAUST FUMES ARE DEADLY.**
- **DO NOT USE AN ICE AUGER FOR ANYTHING OTHER THAN ICE.**
- **THE ICE AUGER BLADE PROTECTOR SHOULD BE ATTACHED TO THE AUGER BLADE WHEN NOT IN USE. THIS WILL PROTECT THE CUTTING EDGE OF THE ICE AUGER BLADES. AVOID INJURY! MAKE SURE THE UNIT IS IN A STABLE POSITION BEFORE PULLING THE STARTER HANDLE.**
- **AVOID INJURY! WHEN THE UNIT STARTS TO FIRE OR RUN, RELEASE THE THROTTLE CONTROL MOMENTARILY WITH YOUR RIGHT HAND AND RETURN YOUR LEFT HAND TO THE HANDLEBAR POSITION TO MAINTAIN CONTROL AND STABILITY OF THE UNIT WITH BOTH HANDS.**

⚠ CAUTION

- **AVOID INJURY! IF AUGER IS MOUNTED TO ENGINE, ALL SAFETY GUARDS MUST BE SECURELY FASTENED TO AVOID SERIOUS INJURY.**
- **AVOID INJURY! IF ENGINE FAILS TO START AFTER TRYING STARTING PROCEDURES, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT AT 800-345-6007 OR VISIT WWW.GETESKIMO.COM.**
- **AVOID INJURY! NEVER LEAVE ENGINE RUNNING WHILE UNATTENDED. TURN OFF AFTER EVERY USE.**
- **AVOID INJURY! NEVER CARRY POWERHEAD AND AUGER BETWEEN HOLES WHILE ENGINE IS RUNNING.**

OPERATION

1. Grasp starter handle with right hand and pull out slowly, until there is tension as you pull. Without letting starter handle retract, pull rope with a rapid full arm stroke. Let the starter rope return to its original position very slowly. When the engine fires or runs, engage the throttle.

NOTE: When attempting to start, DO NOT allow the recoil to retract on its own, as it may snap back quickly and cause injury. Repeat this step every time the starter rope is pulled. Run at full throttle when possible. Do not let unit idle for extended periods of time.

2. Repeat start procedure as necessary.
3. To stop engine, turn engine switch to **OFF** position.

Cold Warm-Up Procedure

When starting the engine in very cold weather, it may be necessary to "feature" the throttle after starting. This will allow the engine to warm up and reduce stalling.

IMPORTANT NOTE:
If the engine does not start due to excessive cold weather conditions, replace the propane cylinder with a new cylinder that has been stored in a warm place. Alternately you can move the auger to a warm place to allow the auger to warm up sufficiently to start.

IMPORTANT NOTE:
The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil or other moisture for efficient operation.

Drill holes without placing body weight on the unit. The auger operates most efficiently with a shaving action caused by the weight of the unit itself.

MAINTENANCE AND STORAGE

Auger Maintenance

1. The gear case has 4 oz. of lithium grease installed at the factory. It is recommended that once a year the gear case be split and the grease level checked. Add grease only if level of grease is below top of the gears. **DO NOT OVERFILL**.
2. Keep all screws, nuts, and bolts tight.
3. Always replace blade protector when power auger is not in use.
4. If blade performance decreases, turn unit off and disconnect spark plug wire. Carefully inspect cutting edge of blades for any nicks or shiny areas. If blades show any of these signs, they need to be resharpened or replaced.

Engine Maintenance

Please read this manual completely. Observe the recommendations to extend the life of your engine.

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution. To help you properly care for your engine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools.

Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a technician or other qualified mechanic.

Maintenance, replacement or repair of the emissions control devices and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individuals. However, all authorized warranty repairs must be handled by an authorized service center.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under unusual conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

Steps For Working On Engine Or Auger

1. Turn engine switch to **OFF** position.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug.
3. Securely place the disconnected spark plug wire away from the spark plug and any metal parts. This must always be done or arcing may occur between spark plug wire and metal parts.
4. Replace or repair the part on the engine or auger.
5. Check all parts that were repaired, or removed during repair, that they are secure and fit correctly.

NOTE: All repair parts must come from the factory. Never replace parts that are not specifically designed for the engine or auger.

6. Reconnect spark plug wire to the spark plug.
7. To attach the auger to the powerhead, in the event this has not been done, align hole at top of shaft with output shaft hole. Insert bolt and secure bolt with provided allen wrench.

NOTE: The ends of the bolt should be flush with auger collar. Bolt head and thread end should never go beyond auger collar.

⚠ CAUTION

TO PREVENT ACCIDENTAL STARTING:

- **AVOID INJURY! ENGINE MUST BE TURNED OFF AND COOL, AND SPARK PLUG WIRE MUST BE REMOVED FROM SPARK PLUG BEFORE CHECKING AND ADJUSTING ENGINE OR EQUIPMENT.**
- **AVOID INJURY! TEMPERATURE OF MUFFLER AND NEARBY AREAS MAY EXCEED 150º F (65º C). AVOID THESE AREAS.**
- **AVOID INJURY! CHECK AUGER OFTEN FOR LOOSE NUTS AND BOLTS. KEEP THESE ITEMS TIGHTENED.**
- **AVOID INJURY! AN ADULT MUST ALWAYS DO MAINTENANCE AND REPAIR ON ENGINE AND AUGER.**
- **AVOID INJURY! ENGINE MUST BE SHUT-OFF, COOL, AND SPARK PLUG WIRE REMOVED BEFORE ANY REPAIR OR MAINTENANCE CAN BE DONE.**

Cooling Fins

Cooling fins, air inlets and linkages must be free from any debris before each use.

Air Filter

Never run engine without air cleaner properly installed. Added wear and engine failure may occur if air cleaner is not installed on engine.

Steps for Cleaning Air Filter

1. Wash in warm water with mild soap until dirt and debris are removed. Press filter when washing, do not twist.
2. Rinse in warm water until soap and dirt are removed.
3. Dry filter by wrapping in a clean cloth and pressing filter until it is dry.
4. Attach the filter and air cleaner cover to the engine.

Spark Plug

The recommended spark plug is NGK CMR6A. (40cc)

1. Check spark plug every 50 operating hours.
2. Disconnect the spark plug cap, and clean any debris from around the spark plug area.
3. Remove spark plug and replace if any of the following occur; pitted electrodes, burned electrodes, cracked porcelain, or deposits around electrodes.
4. When reinstalling a spark plug, set the spark plug gap to 0.028". Install the plug and tighten finger tight. Torque the plug to 7.2 - 8.7 ft-lbs.

NOTE: A loose spark plug may overheat and damage engine. An over tightened spark plug may damage threads in the cylinder head.

Transporting Your Ice Auger

1. Never transport engine inside an enclosed space or vehicle. Fuel vapors may ignite causing serious injury or death.
2. Do not store auger with propane cylinder attached. Always disconnect the regulator from the propane cylinder when transporting or storing.
3. The HC40 powerhead is an all position engine. The powerhead can be laid on any side for short periods of time. Do not store the unit up-side down. Store the unit with the spark plug facing up or the unit upright in the operating position when storing for long periods of time. Oil can migrate over time. Some oil leakage can occur over time. Check the oil level before each use.

Long-Term Storage

NOTE: If your ice auger will not be ran for more than one month, prepare it for long-term storage.

Steps for Long Term Storage

1. Remove auger from powerhead and apply a thin layer of grease to the output shaft.
2. Store auger and powerhead (engine) in a vertical position.
3. Remove all debris from auger and powerhead (engine).
4. Attach blade protector to bottom of auger.

SERVICE, TROUBLESHOOTING, AND REPAIR

Service Information

At Ardisam, we build quality and durability into the design of our products; but no amount of careful design by us, and careful maintenance by you, can guarantee a repair-free life for your unit. Most repairs will be minor, and easily fixed by following the suggestions in the troubleshooting guide in this section.

The guide will help you pinpoint the causes of common problems and identify remedies.

For more complicated repairs, you may want to rely on your retailer or an authorized repair center (contact your retailer for a list of authorized mechanics in your area). A parts breakdown can be found on our website, www.geteskimo.com.

We will always be glad to answer any questions you have, or help you find suitable assistance. To order parts or inquire about warranty, call or write us at the address found on the next page, under the section "ordering repair parts".

Ice Point Replacement (See Figure 1)

1. Remove blade protector and both blades.
2. Remove nut and retaining bolt from point.
3. Using a locking pliers, grasp point and pull out. If holder doesn't come out with the point, remove with pliers.
4. With locking pliers, push in new point and holder aligning bolt hole in point with holes in auger shaft. DO NOT damage end of point.

NOTE: When installing holder in auger shaft, edges of holder may shave off.

5. Insert retaining bolt and tighten with nut.
6. Re-attach both blades and put blade protector back on.

⚠ CAUTION

AVOID INJURY! DO NOT ATTEMPT TO START THE ENGINE USING STARTING FLUID.

AVOID INJURY! DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS OR VAPORS INTO AIR CLEANER, CARBURETOR OR SPARK PLUG CHAMBER.

AVOID INJURY! DO NOT REMOVE SPARK PLUG AND PULL STARTER ROPE. FLAME CAN SPRAY OUT & IGNITE FROM A SPARK FROM SPARK PLUG.

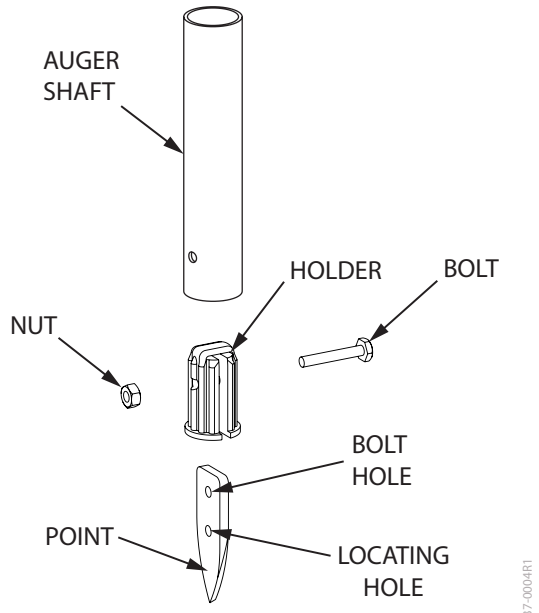


FIGURE 1

MAINTENANCE ITEM		Every 8 hours (daily)	Every 20 hours or seasonally	Yearly
Clean Engine and Check Bolts and Nut		X		
Air Filter	Check	X		
(See Air Filter section)	Clean *		X	
	Replace		X	X
Spark Plug (Gap 0.028")	Check/Adjust		X	
(See Spark Plug section)	Replace			X

Service Engine Crank Case Oil

1. Your Eskimo Propane Ice Auger is powered by a 4-stroke engine. Oil must be added to the crank case before operation of the auger. Add 3.7 oz (110 ml) of 0W-40 engine oil before you start the engine.
2. To add oil to engine, connect the auger to the power head. Put the power head in a horizontal position. **SEE FIGURE 2.**
3. Remove the oil filler cap and make note of the oil fill level indicator on the cap.
4. Slowly pour 3.7 oz. (110 ml) of 0W-40 engine oil into the crankcase.
5. Replace the oil filler cap and secure.
6. Make sure you check the oil level before each outing. Do not add more than the recommended amount of oil. Overfill of the crank case oil can cause excessive leakage and engine damage.
7. To change the crankcase oil, remove the oil filler cap and turn the engine over. Drain oil into an approved container and dispose of used oil appropriately.

NOTE: Propane fuel will make the oil appear a milky white or gray color. This is normal for propane powered engines.

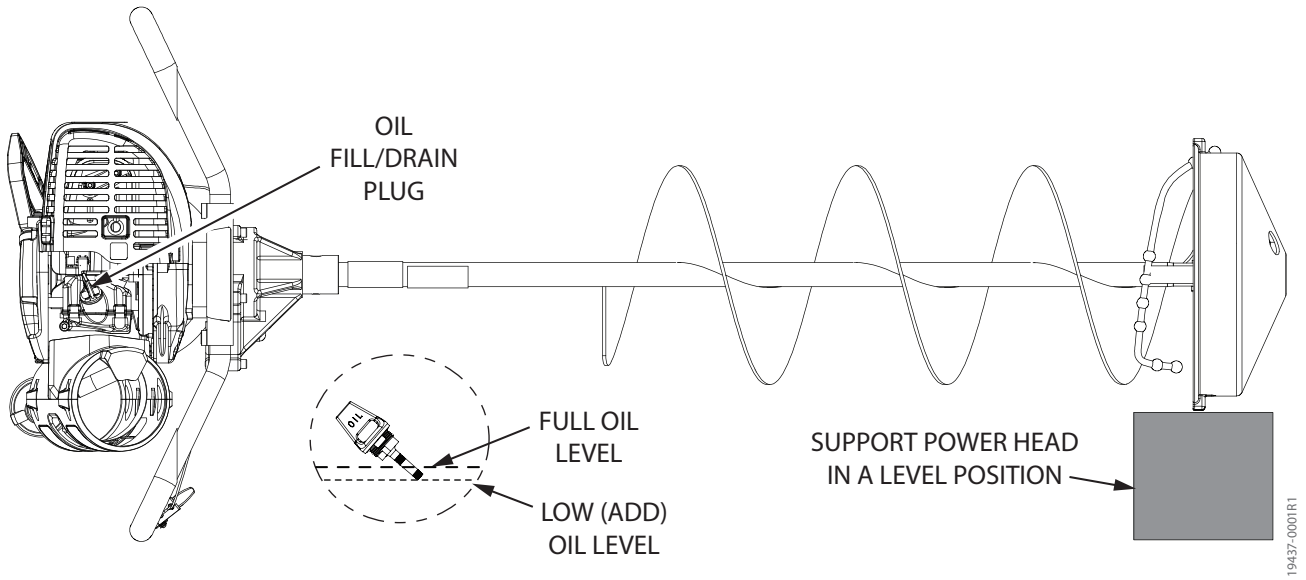


FIGURE 2

TROUBLESHOOTING AND REPAIR

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY/ACTION
Engine will not start	1. Power switch off	1. Flip switch to **ON** position
	2. Spark plug wire disconnected	2. Connect spark plug wire to spark plug
	3. Out of fuel	3. Refuel
	4. Spark plug wet, faulty or improperly gapped	4. Clean, replace or gap spark plug
Engine runs rough, floods during operation	1. Dirty air filter	1. Clean or replace air filter
	2. Carburetor out of adjustment	2. Consult authorized service center
Engine is hard to start	1. Spark plug wire loose	1. Make sure spark wire is securely attached to spark plug
	2. Fuel too cold	2. Replace cylinder with one that has been stored in a warm location.
	3. Engine too cold	3. Move engine to a warm location to warm up.
Engine misses or lacks power	1. Clogged air filter	1. Remove and clean or replace
	2. Fouled spark plug	2. Replace spark plug
Auger turns at idle	1. Idle speed too high	1. Adjust idle speed lower
	2. Broken clutch spring	2. Replace both springs
Auger turns, but has no power	1. Carburetor out of adjustment	1. Consult authorized service center
	2. Broken transmission	2. Consult authorized service center
	3. Worn clutch shoes	3. Replace clutch shoes and springs
Auger jumps on ice	1. Blades damaged or sharpened incorrectly	1. Replace with new blades
Auger cuts slowly	1. Dull blades	1. Replace with new blades
	2. Damaged point	2. Replace with new point

Contact service provider if above remedies fail, or visit our website at www.geteskimo.com for additional frequently asked questions.

ORDERING REPAIR PARTS

Parts may be obtained from the store where your auger was purchased or by calling Ardisam customer service at the number listed below.. To order from the factory, call, e-mail, or order online at www.geteskimo.com:

Eskimo®
A Division of Ardisam, Inc.
1-800-345-6007
E-mail: info@geteskimo.com

Please include the part numbers, part description, quantity, model number and serial number.

Eskimo®

Ice Auger POWERHEADs

Warranty Terms and Conditions

PRODUCT WARRANTY: 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Ardisam, Inc., warrants the listed **ESKIMO® power augers** under a two-year limited warranty to be free from defects in materials or workmanship or both for a period not exceeding twenty-four consecutive months from the date of original purchase by the first retail consumer or commercial end user. "Consumer use" means personal recreational use by a retail consumer. "Commercial use" or "commercial application" means all other uses, including use for commercial, income producing or rental purposes. Once a product has experienced commercial use, it shall thereafter be considered as a commercial use engine product for purposes of this warranty. This warranty applies to the original owner that provides a proof of purchase. The warranty is not transferable. The warranty period begins on the date of purchase by the first retail consumer or commercial end user, and continues for the twenty-four month consecutive period thereafter. Any unit used in a commercial application is covered for a period of 90 days after purchase. For the warranty to be valid, the product must be registered online at www.geteskimo.com, or the warranty card must be filled out and received by Ardisam, Inc., within 30 days of purchase. Ardisam, Inc. shall not be obligated to ship any repair or replacement product to any location outside of the United States of America or Canada.

For replacement parts, phone 800-345-6007 or go online to www.geteskimo.com.

ENGINE WARRANTY: 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Ardisam, Inc., warrants its Engines under a two-year limited warranty to be free from defects in materials and workmanship for the service life of the product not to exceed twenty-four consecutive months from the date of purchase for consumer applications. As a small engine owner, you are responsible for executing proper maintenance listed in your Operating and Maintenance Instructions. The warranty period begins on the date of purchase by the first retail consumer or commercial end user, and continues for the period of time stated above.

**This warranty applies only to products which have not been subjected to negligent use, misuse, uses other than those indicated in the product's owner's manual, alteration, accident, use of unauthorized parts, failure to perform periodic maintenance as specified in product's owner's manual, normal wear and tear, use of unauthorized parts or repairs performed at non-authorized service centers. There is no other expressed warranty. Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to one year from purchase, or to the extent permitted by law. All other implied warranties are excluded. Liability for incidental or consequential damages are excluded to the extent exclusion is permitted by law. Ardisam, Inc. does not assume, and does not authorize any other person to assume for us, any liability in connection with the sale of our products. To obtain warranty service, you must have prior approval by calling our customer service department at 1-800-345-6007. If you choose to ship your product to Ardisam for warranty repair, you must first have prior approval from Ardisam by calling our customer service department for a return material authorization number (RMA#). Under these circumstances, all items must be shipped prepaid. Ardisam will at no charge, repair or replace, at their discretion, any defective part which satisfies all conditions stated above. Ardisam retains the right to change models, specifications and price without notice. Ardisam, Inc. shall not be obligated to ship any repair or replacement product to any location outside of the United States of America or Canada.*

ESKIMO®
A Division of Ardisam, Inc.
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666
Cumberland, Wisconsin 54829
1-800-345-6007 · Fax (715) 822-4180
E-mail: info@geteskimo.com

FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The United States Environmental Protection Agency (EPA), together with Ardisam, Inc. (Ardisam), are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your 2014 small off-road engine (SORE). New small off-road engines must be designed, built and equipped to meet stringent anti-smog standards the federal government. Ardisam will warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect, modification or improper maintenance of your engine.

The emission control system includes all components whose failure would increase the emissions of any regulated pollutant. These components are listed in the emission-related parts list located in a subsequent section of this emissions warranty statement. Ardisam will repair your engine at no cost to you for diagnosis, replacement parts and labor, should a warrantable condition occur.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE:

The emission control system is warranted for two years. If, during such warranty period, any emission-related part on your engine is found to be defective in materials or workmanship, repairs or replacement will be performed by a Ardisam Authorized Warranty Service Facility.

PURCHASER'S/OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the SORE purchaser/owner, you are responsible for the completion of all required maintenance as listed in your factory supplied manual(s). For warranty purposes, Ardisam recommends that you retain all receipts covering maintenance on your SORE. However, Ardisam cannot deny warranty solely because of the lack of receipts or for your failure to ensure the completion of all scheduled maintenance.

As the SORE purchaser/owner, you should, however, be aware that Ardisam may deny any and/or all warranty coverage or responsibility if your SORE or a part/component thereof, has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or modifications, or the use of counterfeit and/or "grey market" parts not made, supplied or approved by Ardisam.

You are responsible for presenting your SORE to an Ardisam Authorized Warranty Service Facility as soon as a problem occurs. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days. Warranty service can be arranged by contacting either your selling dealer or a Ardisam Authorized Warranty Service Facility. To locate the Ardisam Authorized Warranty Service Facility nearest you, call our free number:

Ardisam Authorized Warranty Service Facility:

800-345-6007

IMPORTANT NOTE: This warranty statement explains your rights and obligations under the Emission Control System Warranty (ECS Warranty), which is provided to you by Ardisam pursuant to federal law. See also the Ardisam "Product Warranty" (non-emission warranties), which is enclosed herewith on a separate sheet or located in additional materials accompanying this product. The ECS Warranty applies only to the emission control system of your new engine. If there is any conflict in terms between the ECS Warranty and the Ardisam Warranty, the ECS Warranty shall apply except in circumstances where the Ardisam Warranty may provide a longer warranty period. Both the ECS Warranty and the Ardisam Warranty describe important rights and obligations with respect to your new engine.

Warranty service can be performed only by an Ardisam Authorized Warranty Service Facility. When requesting warranty service, evidence must be presented showing the date of the sale to the original purchaser/owner. The purchaser/owner shall be responsible for any expenses or other charges incurred for service calls and/or transportation of the product to/from the inspection or repair facilities. The purchaser/owner shall also be responsible for any and/or all damages or losses incurred while the engine is being transported/shipped for inspection or warranty repairs.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING YOUR WARRANTY RIGHTS AND RESPONSIBILITIES, YOU SHOULD CONTACT ARDISAM AT THE FOLLOWING ADDRESS:

Ardisam, Inc.

1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666

Cumberland, Wisconsin 54829

800-345-6007 · Fax (715) 822-4180

II. EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY

Emission Control System Warranty (ECS Warranty) for equipment using small off-road engines:

(1) Applicability: This warranty shall apply to equipment that uses small off-road engines. The ECS Warranty Period shall begin on the date the new engine or equipment is purchased by/delivered to its original, end-use purchaser/owner and shall continue for 24 consecutive months thereafter.

(2) General Emissions Warranty Coverage: Ardisam warrants to the original, end-use purchaser/owner of the new engine or equipment and to each subsequent purchaser/owner that each of its engines is...

(a) Designed, built and equipped so as to conform with all applicable regulations adopted by the EPA pursuant to their respective authority, and

(b) Free from defects in materials and workmanship which, at any time during the ECS Warranty Period, may cause a warranted emissions-related part to fail to be identical in all material respects to the part as described in the engine manufacturer's application for certification.

The ECS Warranty only pertains to emissions-related parts on your engine, as follows:

(1) Any warranted, emissions-related parts that are not scheduled for replacement as required maintenance in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the ECS Warranty Period. If any such part fails during the ECS Warranty Period, it shall be repaired or replaced by Ardisam according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period.

(2) Any warranted, emissions-related part that is scheduled only for regular inspection as specified in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the ECS Warranty Period. A statement in such written instructions to the effect of "repair or replace as necessary" shall not reduce the ECS Warranty Period. Any such part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period.

(3) Any warranted, emissions-related part that is scheduled for replacement as required maintenance in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part shall be repaired or replaced by Ardisam according to Subsection (4) below. Any such emissions-related part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period prior to the first scheduled replacement point for such emissions-related part.

(4) Repair or replacement of any warranted, emissions-related part under this ECS Warranty shall be performed at no charge to the owner at a Ardisam Authorized Warranty Service Facility.

(5) When the engine is inspected by a Ardisam Authorized Warranty Service Facility, the owner shall not be held responsible for diagnostic costs if the repair is deemed warrantable.

(6) Ardisam shall be liable for damages to other original engine components or approved modifications proximately caused by a failure under warranty of any emission-related part covered by the ECS Warranty.

(7) Throughout the ECS Warranty Period, Ardisam shall maintain a supply of warranted emission-related parts sufficient to meet the expected demand for such emission-related parts.

(8) Any Ardisam authorized and approved emission-related replacement part may be used in the performance of any ECS Warranty maintenance or repairs and will be provided without charge to the purchaser/owner. Such use shall not reduce
Ardisam's ECS Warranty obligations.

(9) Unapproved, add-on, modified, counterfeit and/or "grey market" parts may not be used to modify or repair a Ardisam engine. Such use voids this ECS Warranty and shall be sufficient grounds for disallowing an ECS Warranty claim. Ardisam shall not be held liable hereunder for failures of any warranted parts of a Ardisam engine caused by the use of such an unapproved, add-on, modified, counterfeit and/or "grey market" part.

EMISSION-RELATED PARTS INCLUDE THE FOLLOWING (IF EQUIPPED):

(1) Fuel Metering System

(i) Carburetor and internal parts (and/or pressure regulator or fuel injection system).

(ii) Air/fuel ratio feedback and control system.

(iii) Cold start enrichment system.

(iv) Fuel Tank.

(2) Air Induction System

(i) Controlled hot air intake system.

(ii) Intake manifold.

(iii) Air filter.

(3) Ignition System

(i) Spark Plugs.

(ii) Magneto or electronic ignition system.

(iii) Spark advance/retard system.

(4) Exhaust Gas Recirculation (EGR) System

(i) EGR valve body, and carburetor spacer if applicable.

(ii) EGR rate feedback and control system.

(5) Air Injection System

(i) Air pump or pulse valve.

(ii) Valves affecting distribution of flow.

(iii) Distribution manifold.

(6) Catalyst or Thermal Reactor System

(i) Catalytic converter.

(ii) Thermal reactor.

(iii) Exhaust manifold.

(7) Particulate Controls

(i) Traps, filters, precipitators, and any other device used to capture particulate emissions.

(8) Miscellaneous Items Used in Above Systems

(i) Electronic controls.

(ii) Vacuum, temperature, and time sensitive valves and switches.

(iii) Hoses, belts, connectors, and assemblies.

Eskimo®
ICE FISHING GEAR

Eskimo™, Division of Ardisam, Inc.
1160 8th Avenue, PO Box 666
Cumberland, WI 54829
800-345-6007 | Fax 715-822-2223
E-mail: info@geteskimo.com

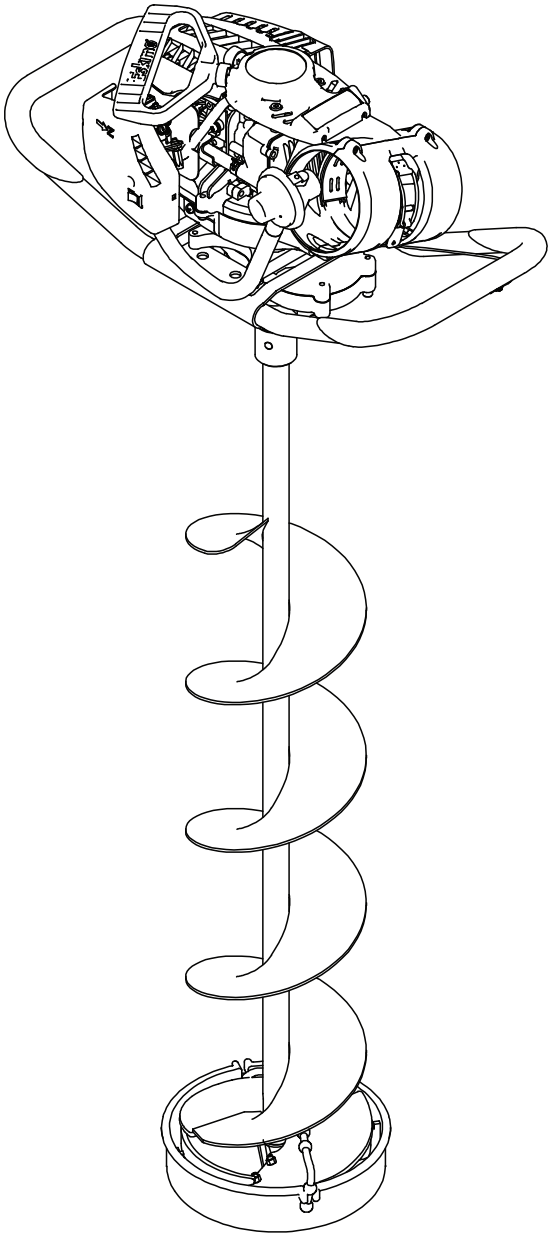
Check for parts online at **www.GetEskimo.com** *or* call **800-345-6007** M-F 8-5 CDT

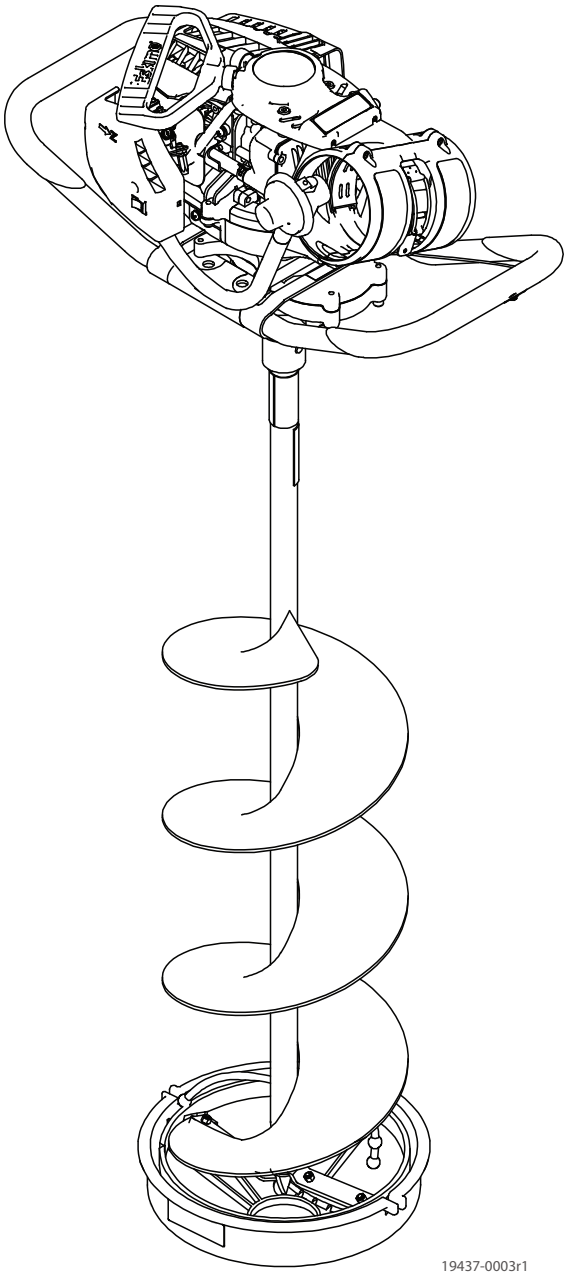
Manuel de l'utilisateur

HC40Q8 et HC40Q10

Tarière à glace au propane de haute compression

FRANÇAIS





19437-0003r1

HC40Q8 **HC40Q10**

TARIÈRE À GLACE AU PROPANE

19437
N° ECN 10392
RÉV1 : 01/05/2014
© Copyright 2014 Ardisam, Inc.
Tous droits réservés.

Pièces détachées en ligne à
www.GetEskimo.com

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté une tarière à glace au propane Eskimo® de Ardisam, Inc. Nous avons travaillé pour nous assurer que la tarière à glace réponde à des standards élevés de fonctionnalité et de durabilité. Moyennant des soins corrects, elle offrira de nombreuses années de service. Veuillez prendre le temps de lire ce manuel attentivement afin d'apprendre à opérer et à entretenir correctement votre tarière à glace. Nous vous félicitons pour votre investissement dans la qualité. Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure. Ardisam, Inc se réserve le droit de changer ou modifier ce manuel sans préavis.

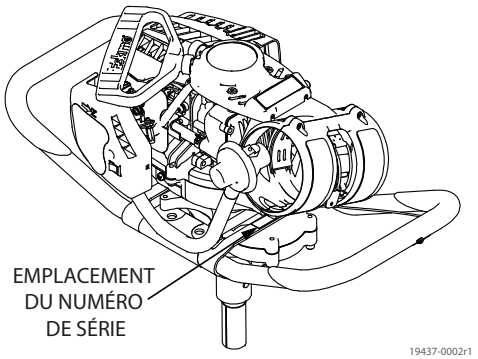
Enregistrement et service après-vente....2
Avertissements et mesures de précaution....3-4
Mesures de précautions concernant le moteur....4-6
Avant utilisation....6
Utilisation....7
Entretien et entreposage....7-8
Service après-vente, dépannage et réparation....9-11
Garantie....12
Déclaration fédérale de garantie sur le contrôle des émissions....13-15

Informations fédérales relatives aux émissions

Eskimo garantit à l'acheteur de détail d'origine que ce petit moteur non routier a été conçu, fabriqué et équipé de manière à se conformer, au moment de la vente initiale, aux règlements en vigueur de l'U.S. Environmental Protection Agency (EPA) et à ceux de l'État de Californie (CARB).

Enregistrement et service après-vente

Consigner le numéro de modèle et le numéro de série du produit dans l'espace prévu pour y accéder facilement lors des commandes de pièces détachées ou demandes d'assistance technique. À l'exception des articles couverts par la garantie sur le contrôle des émissions, la garantie est valable uniquement si l'enregistrement dûment rempli est reçu par Viper dans les 30 jours après l'achat. (POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOIR LA SECTION SUR LA GARANTIE.) L'enregistrement de la garantie peut se faire en ligne à www.ardisam.com ou par courrier à : Ardisam, Inc., 1160 Eighth Avenue, Cumberland, WI 54829, États-Unis. Pour toute question, appeler notre service après-vente au (800) 345-6007 du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00 HAC.



RENSEIGNEMENTS SUR LE PROPRIÉTAIRE		
Lieu d'achat :		
Adresse du lieu d'achat :		
Ville :	État/Province :	Code postal :
Numéro de modèle :		Numéro de série (à côté de l'étiquette de mise en garde) :
Date d'achat :		
Notes :		

Le présent manuel peut contenir des informations concernant plusieurs modèles. Lire ce manuel et le conserver pour toute consultation ultérieure. Ce manuel contient des renseignements importants sur la SÉCURITÉ, l'ASSEMBLAGE, l'UTILISATION et l'ENTRETIEN. Le client doit s'assurer que toute la documentation sur le produit est fournie avec l'appareil. Cette documentation comprend le MANUEL, la liste des PIÈCES DE RECHANGE et les GARANTIES. Cette documentation doit être fournie en vertu de la réglementation en vigueur. Le présent manuel doit rester avec la machine, même lorsqu'elle est revendue.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS ET MESURES DE PRÉCAUTION

RESPONSABILITÉ de l'utilisateur

L'utilisation correcte, sûre et efficace de cette machine relève de la responsabilité de l'utilisateur.

- Lire et suivre toutes les instructions de sécurité.
- Suivre avec attention toutes les instructions d'assemblage.
- Entretenir la machine conformément aux instructions et au calendrier figurant dans le manuel de l'utilisateur Eskimo.
- S'assurer que quiconque utilise la machine connaît et comprend toutes les commandes et mesures de précaution.

Messages de sécurité

Ce manuel contient des messages spéciaux attirant l'attention sur des problèmes de sécurité et dommages potentiels au moteur, ainsi que des informations utiles sur le fonctionnement et l'entretien. Veiller à lire toutes ces informations avec attention pour éviter les blessures et les dommages à la machine.

REMARQUE : Des informations générales sont fournies à travers ce manuel pouvant aider l'opérateur dans l'utilisation ou l'entretien de la machine

Ce symbole signale des instructions de sécurité importantes qui doivent être respectées pour ne pas mettre en danger la sécurité des personnes.

Avant utilisation :

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉCARTER LES DANGERS DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT, LIRE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE CE PRODUIT ET LES INSTRUCTIONS DE L'ÉQUIPEMENT ENTRAÎNÉ PAR CE MOTEUR. UTILISER LE MOTEUR CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ FOURNIES ICI ET TOUT AU LONG DU MANUEL. QUICONQUE UTILISE CETTE MACHINE DOIT LIRE LES INSTRUCTIONS ET ÊTRE FAMILIARISÉ AVEC LES COMMANDES.

AVERTISSEMENT PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

L'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DE CE PRODUIT CONTIENT DES SUBSTANCES CHIMIQUES DÉCLARÉES RESPONSABLES DE CANCER, MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES ANOMALIES DE LA REPRODUCTION PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE.

TOUT MANQUEMENT À OBSERVER LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION PEUT PROVOQUER UNE PERTE DE CONTRÔLE DU MOTEUR, DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES POUR L'UTILISATEUR ET D'AUTRES PERSONNES PRÉSENTES ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT INDIQUE UN DANGER QUI, S'IL N'EST PAS ÉVITÉ, PEUT PROVOQUER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DÉGÂTS MATÉRIELS GRAVES.

⚠ ATTENTION

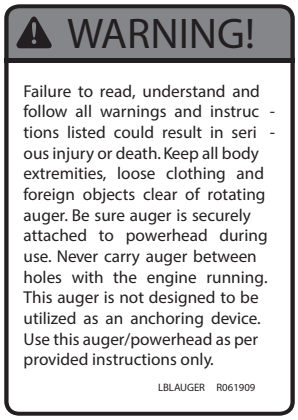
ATTENTION INDIQUE QUE LE MATÉRIEL PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ SI LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ QUI SUIVENT CE MOT-INDICATEUR NE SONT PAS RESPECTÉES.

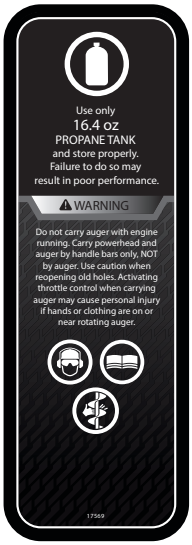
⚠ IMPORTANT

SIGNALE DES INFORMATIONS UTILES CONCERNANT L'ASSEMBLAGE, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DU MATÉRIEL.

Autocollants de sécurité :

Ci-dessous se trouvent trois autocollants de mise en garde apposés sur la tarière. Il est important de lire toutes les mesures de précaution et savoir où se trouvent les étiquettes de mise en garde avant d'utiliser ce produit.


WARNING!
Failure to read, understand and follow all warnings and instruc - tions listed could result in seri - ous injury or death. Keep all body extremities, loose clothing and foreign objects clear of rotating auger. Be sure auger is securely attached to powerhead during use. Never carry auger between holes with the engine running. This auger is not designed to be utilized as an anchoring device. Use this auger/powerhead as per provided instructions only.
LBLAUGER R061909


Use only
16.4 oz
PROPANE TANK
and store properly.
Failure to do so may
result in poor performance.
WARNING
Do not carry auger with engine running. Carry powerhead and auger by handle bars only, NOT by auger. Use caution when reopening old holes. Activating throttle control when carrying auger may cause personal injury if hands or clothing are on or near rotating auger.
17569

Mesures de précaution importantes :

- Utiliser l'équipement de protection individuelle qui convient. La tarière à glace HC40 produit un bruit pouvant être nuisible pour l'audition. Porter une protection auditive durant l'utilisation.
- Toujours garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples à l'écart de toute pièce en mouvement du moteur et de la tarière.
- Les lames de coupe sont extrêmement tranchantes. Faire preuve de beaucoup de précaution pour forer la glace ou changer les couteaux. Remettre le protège-lame en place après chaque utilisation.
- Ne pas porter la machine entre deux forages avec le moteur en marche.
- La tarière ne doit pas tourner lorsque le moteur est au ralenti. Si elle tourne avec le moteur au ralenti, obtenir des instructions auprès d'un centre de réparation agréé Eskimo.
- Ne pas laisser d'enfant utiliser cette machine ! Ne pas laisser d'adulte utiliser cette machine sans instruction appropriée.
- Ne pas utiliser de machine à moteur alors qu'on est sous l'emprise d'alcool ou de drogue.
- Contrôler la tarière à glace avant chaque utilisation. Maintenir tous les boulons, vis et écrous bien serrés.
- Le moteur doit être à l'arrêt et froid et le câble de bougie débranché de la bougie avant toute tentative de réparation.
- La température du silencieux et des zones avoisinantes peut dépasser 65 °C (150 °F). Éviter de toucher ces surfaces.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit fermé. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- Si la tarière ne tourne pas dans un trou, couper le moteur et le laisser refroidir avant de tenter de la retirer manuellement.

⚠ AVERTISSEMENT

- **LES MOTEURS DÉGAGENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ TOXIQUE INODORE ET INCOLORE. DU MONOXYDE DE CARBONE PEUT ÊTRE PRÉSENT MÊME SI ON NE PEUT NI SENTIR NI VOIR DE GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR. L'INHALATION DE MONOXYDE DE CARBONE PEUT PROVOQUER LA NAUSÉE, LA PERTE DE CONSCIENCE, VOIRE LA MORT, EN PLUS D'UN ÉTAT DE SOMNOLENCE, D'ÉTOURDISSEMENT ET DE CONFUSION.**
- **EN PRÉSENCE DE L'UN DE CES SYMPTÔMES, SORTIR À L'AIR FRAIS ET OBTENIR IMMÉDIATEMENT DES SOINS MÉDICAUX.**
- **DÉMARRER ET FAITES TOURNER LE MOTEUR À L'EXTÉRIEUR. NE PAS DÉMARRER NI FAIRE TOURNER LE MOTEUR DANS UN ESPACE FERMÉ, MÊME AVEC DES PORTES OU DES FENÊTRES OUVERTES.**

MESURES DE PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE MOTEUR

Empêcher l'intoxication au monoxyde de carbone

- Ne jamais essayer de ventiler l'échappement du moteur à l'intérieur. Le monoxyde de carbone peut atteindre des niveaux dangereux très rapidement.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur à l'extérieur à un endroit où les fumées d'échappement peuvent être aspirées dans un bâtiment.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur à l'extérieur dans un endroit mal ventilé où les fumées d'échappement peuvent être contenues et non facilement évaporées (exemples : dans un grand trou ou des zones couvertes par des bancs de neige).
- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un endroit fermé ou partiellement fermé (exemples : bâtiments fermés sur un ou plusieurs côtés, à l'intérieur d'un abri, garage ou sous-sol).
- Toujours faire fonctionner le moteur avec l'échappement et le silencieux pointés dans la direction opposée à l'utilisateur.
- Ne jamais diriger le silencieux d'échappement vers quiconque. Les personnes présentes doivent toujours se tenir à plusieurs pieds de distance du moteur en marche et de ses accessoires.
- Ne pas modifier les réglages du régulateur de moteur et ni faire tourner le moteur en surrégime. Se tenir à l'écart des pièces tournantes. Placer des couvercles protecteurs par-dessus les pièces tournantes.
- Ne pas utiliser le moteur autour d'arbustes secs, de chiffons ou autres matières inflammables.
- Toujours tenir tous matériaux et débris à l'écart du protecteur de silencieux et autres pièces chaudes du moteur.
- Ne jamais faire fonctionner le moteur sans le protecteur de silencieux en place.

- Toujours s'assurer que le tuyau d'échappement est exempt de corps étrangers.
- L'échappement du moteur devient très chaud durant la marche. Garder le moteur à un mètre au moins des bâtiments et autre équipement durant la marche.
- Porter des vêtements appropriés notamment un blouson ou une chemise à manches longues. Porter également un pantalon long. Ne pas porter de chaussures ouvertes et ne jamais utiliser la machine pieds nus.
- Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent être happés par les pièces en mouvement. Toujours tenir les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples à l'écart de toute pièce en mouvement du moteur et de la machine.

Feux et manipulation sécuritaire du carburant

- Ne pas entreposer les bouteilles de gaz de réserve directement au soleil ou dans un endroit pouvant dépasser 49 °C (120 °F). Une chaleur excessive peuvent provoquer l'explosion de la bouteille.
- Toujours changer la bouteille de gaz à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Ne jamais changer la bouteille de gaz à l'intérieur (exemples : sous-sol, garage, grange, remise, maison, galerie, etc.).
- Ne jamais retirer la bouteille de gaz avec le moteur en marche. Couper le moteur et le laisser refroidir avant de changer la bouteille de gaz.
- Les bouteilles de propane doivent être utilisées jusqu'à ce qu'elles soient complètement vides.
- **NE PAS RECHARGER LES BOUTEILLES DE PROPANE JETABLES.** Les bouteilles jetables peuvent exploser lorsqu'on les recharge.
- Ne pas fumer à proximité des bouteilles de gaz ou lorsqu'on les change.
- Laisser les vapeurs de carburant s'échapper de la zone avant de démarrer le moteur.
- Ne jamais changer la bouteille près d'appareils à veilleuse, réchauffeurs et autres sources d'inflammation.
- Toujours faire changer la bouteille de gaz par un adulte, jamais par un enfant.
- Ne jamais laisser une personne sous l'emprise de l'alcool ou de drogues changer des bouteilles de gaz.
- Ne pas placer de bouteilles de gaz dans un bagage ni les transporter en train ou en avion.
- Éliminer les bouteilles de propane vides comme il se doit. Consulter la réglementation en vigueur concernant l'élimination et le recyclage.
- Respecter toutes les mises en garde figurant sur la bouteille en plus des notes ci-dessus.

Brûlures et feux

Le silencieux, le protecteur de silencieux et autres pièces du moteur deviennent extrêmement chauds durant la marche du moteur. Ces pièces restent très chaudes après l'arrêt du moteur.

Prévention des brûlures et des feux

- En cas d'odeur de propane (odeur aigre d'œuf pourri), ne pas démarrer ni faire fonctionner le moteur. En cas d'accumulation de propane, quitter la zone immédiatement. Le cas échéant, appeler les pompiers pour assistance.
- Effectuer un contrôle visuel du réservoir de propane, du tuyau et des joints de raccords avant de raccorder la bouteille de propane au moteur. Ne pas raccorder une bouteille de propane qui endommagée ou dont des joints manquent.
- Toujours débrancher le régulateur de la bouteille de propane avant le transport ou l'entreposage.
- Poser un capuchon protecteur sur la bouteille de propane lorsqu'elle n'est pas raccordée au moteur. Cela permet de préserver la propreté de la soupape de la bouteille.
- Ne pas trop serrer la bouteille de propane en la raccordant à la conduite de carburant. Cela peut endommager le régulateur ou les joints de la bouteille de propane.
- Si des fuites de propane sont suspectées, contrôler avec de l'eau savonneuse sur les raccords. Si des bulles sont observées, contrôler et resserrer le raccord. Réparer toutes les fuites avant utilisation.
- Faire preuve de précaution pour manipuler le propane. Le propane est inflammable.
- Ne jamais démonter le protège-silencieux du moteur.
- Ne jamais toucher le protège-silencieux parce qu'il est extrêmement chaud et provoquerait des blessures graves.
- Ne jamais toucher des pièces du moteur qui deviennent chaudes après la marche.
- Toujours tenir tous matériaux et débris à l'écart du protège-silencieux et autres pièces chaudes du moteur pour écarter les risques de feu.

Entretien

- Toujours arrêter le moteur avant de s'éloigner de la machine et de la nettoyer, la réparer ou la contrôler. Le moteur doit être à l'arrêt et froid et le câble de bougie débranché de la bougie avant toute tentative de réparation ou de réglage. Ne jamais effectuer des réglages ou des réparations avec le moteur en marche. Débrancher le câble de bougie et le tenir loin de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
- Toujours porter une protection oculaire pour effectuer des réglages ou des réparations.

- Lors de l'entretien ou des réparations, ne pas basculer ni retourner le moteur sauf sur instruction spécifique dans ce manuel. Les procédures d'entretien et de réparation peuvent se faire avec le moteur en position verticale. Certaines procédures seront plus faciles à effectuer si le moteur est sur une plateforme surélevée ou un plan de travail.
- Pour réduire le risque d'incendie, éviter toute accumulation de débris sur le moteur. Nettoyer les déversements d'huile ou de carburant. Laisser la machine refroidir avant de la ranger.
- Arrêter le moteur et inspecter le matériel après avoir heurté un objet. Réparer, le cas échéant, avant de redémarrer.
- Nettoyer et remplacer les autocollants de sécurité et d'instruction comme il se doit.
- Pour protéger le moteur contre la surchauffe, s'assurer que la grille à débris du moteur est toujours en place et propre.
- Inspecter le moteur avant de le ranger. Lorsqu'il n'est pas utilisé, débrancher le câble de bougie et entreposer à l'intérieur dans un endroit sec verrouillé ou autrement inaccessible aux enfants.
- Utiliser exclusivement des pièces d'origine, y compris tous les écrous et boulons.

AVANT UTILISATION

Préparer le moteur pour le démarrage

1. S'assurer que le carter du moteur est rempli de 110 ml (3,7 oz) d'huile moteur 0W-40.
2. S'assurer que le réducteur est rempli de graisse.
3. Visser une bouteille de propane jetable de 465 g (16,4 oz) sur le régulateur.

REMARQUE : La taille correcte de la bouteille de propane jetable est d'environ 9,5 cm (3,875 po) de diamètre. Toujours utiliser une bouteille de taille correcte et du type spécifié. L'utilisation d'une mauvaise bouteille de propane peut endommager le moteur. Il est conseillé d'avoir au moins une bouteille de propane jetable supplémentaire en réserve.

4. Enfiler la bouteille de gaz dans son logement et l'attacher.
5. Mettre l'interrupteur d'allumage du moteur en position **ON**.
6. De la main gauche, tenir le levier de commande des gaz ouvert à moitié environ.

REMARQUE : La tarière au propane HC40 ne nécessite pas de volet de départ ni d'amorçage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR À L'INTÉRIEUR. LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT SONT MORTELLES.**
- **NE PAS UTILISER LA TARIÈRE À GLACE POUR QUOI QUE CE SOIT D'AUTRE QUE LA GLACE.**
- **LE PROTÈGE-LAME DE LA TARIÈRE À GLACE DOIT ÊTRE FIXÉ À LA LAME DE LA TARIÈRE LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE. CELA PROTÈGE LE TRANCHANT DES LAMES DE LA TARIÈRE À GLACE. ÉVITER LES BLESSURES! S'ASSURER QUE LA MACHINE EST EN POSITION STABLE AVANT DE TIRER SUR LA POIGNÉE DU LANCEUR.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! LORS DE L'ALLUMAGE OU DU DÉMARRAGE DU MOTEUR, RELÂCHER MOMENTANÉMENT LA COMMANDE DES GAZ AVEC LA MAIN DROITE ET RAMENER LA MAIN GAUCHE SUR LE GUIDON POUR MAINTENIR LE CONTRÔLE ET LA STABILITÉ DE LA MACHINE DES DEUX MAINS.**

⚠ ATTENTION

- **ÉVITER LES BLESSURES! SI LA MÈCHE DE TARIÈRE EST MONTÉE SUR LE MOTEUR, TOUTES LES PROTECTIONS DOIVENT ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉES POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! SI LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS APRÈS AVOIR SUIVI LA PROCÉDURE DE DÉMARRAGE, COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE APRÈS-VENTE AU 800-345-6007 OU VISITER WWW.GETESKIMO.COM.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! NE JAMAIS LAISSER LE MOTEUR EN MARCHE SANS SURVEILLANCE. L'ARRÊTER APRÈS CHAQUE UTILISATION.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! NE JAMAIS PORTER LE BLOC MOTEUR ET LA TARIÈRE ENTRE DEUX FORAGES AVEC LE MOTEUR EN MARCHE.**

UTILISATION

1. Saisir la poignée du lanceur de la main droite et tirer lentement jusqu'à sentir une résistance. Sans laisser la poignée du lanceur se rétracter, tirer le cordon à fond d'un mouvement rapide. Laisser le cordon du lanceur revenir très lentement en position initiale. Une fois que le moteur produit un allumage ou démarre, engager la commande des gaz.

REMARQUE : Lors des tentatives de démarrage, NE PAS laisser le lanceur se rétracter de lui-même, car il peut se rembobiner brutalement et provoquer des blessures. Répéter cette étape chaque fois que le cordon de lanceur est tiré. Faire fonctionner à pleins gaz autant que possible. Ne pas laisser le moteur tourner au ralenti pendant des durées prolongées.

2. Répéter la procédure de démarrage comme il se doit.
3. Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur d'allumage en position **OFF**.

Procédure de démarrage à froid

Lors du démarrage du moteur par temps très froid, il peut être nécessaire de « travailler » la commande des gaz après le démarrage. Cela permet au moteur de chauffer et réduit le risque de calage.

REMARQUE IMPORTANTE :

Si le moteur ne démarre pas en raison de conditions météorologiques excessivement froides, remplacer la bouteille de propane par une bouteille neuve qui a été entreposée dans un endroit chaud. Sinon, il est également possible d'amener la tarière dans un endroit chaud pour lui permettre de se réchauffer suffisamment pour démarrer.

REMARQUE IMPORTANTE :

L'embrayage transfère un couple maximal au bout d'environ deux heures d'utilisation normale. Durant cette période de rodage, il peut arriver à l'embrayage de patiner. L'embrayage doit être exempt d'huile ou autre humidité pour fonctionner efficacement.

Effectuer les forages sans appuyer le poids du corps sur la machine. La tarière fonctionne avec une efficacité maximale lorsqu'elle rabote la glace sous l'effet de son propre poids.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Entretien de la tarière

1. Le carter d'engrenages contient 115 g (4 oz) de graisse chargée à l'usine. Il est conseillé d'ouvrir le carter d'engrenages une fois par an pour contrôler le niveau de graisse. Compléter le niveau uniquement s'il est plus bas que le sommet des pignons. **NE PAS TROP REMPLIR**.
2. Gardez tous les boulons, vis et écrous bien serrés.
3. Toujours remettre le protège-lame en place lorsque la tarière à moteur n'est pas utilisée.
4. Si l'efficacité de la lame diminue, couper le moteur et débrancher le câble de bougie. Vérifier soigneusement si le tranchant des lames présente des entailles ou des zones brillantes. Si c'est le cas, les lames doivent être réaffûtées ou changées.

Entretien du moteur

Lire ce manuel en entier. Respecter les recommandations pour étendre la durée de service du moteur.

Un bon entretien est indispensable à un fonctionnement sûr, économique et sans panne. Cela contribue également à réduire la pollution de l'air. Pour assurer des soins corrects du moteur, les pages suivantes comportent un calendrier d'entretien, des instructions de contrôle courant et des instructions d'entretien élémentaire au moyen d'outils à mains de base.

Il est préférable de confier à des professionnels les tâches d'entretien ou de réparation plus difficiles ou nécessitant un outillage spécial et qui sont normalement effectuées par un technicien ou autre mécanicien qualifié.

L'entretien, le remplacement et la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout mécanicien ou atelier de réparation de moteurs hors route. Toutefois, toutes les réparations sous garantie autorisées doivent être effectuées par un centre de réparation agréé.

Le calendrier d'entretien s'applique à des conditions normales d'utilisation. Si le moteur est utilisé dans des conditions inhabituelles, notamment une exploitation soutenue sous forte charge ou température élevée ou des conditions exceptionnellement humides ou poussiéreuses, obtenir des conseils relatifs à ces besoins et emplois particuliers auprès du concessionnaire.

Pour travailler sur le moteur ou la tarière

1. Mettre l'interrupteur du moteur en position **OFF**.
2. Débrancher le câble de la bougie.
3. Placer le câble de bougie débranché de façon sûre à l'écart de la bougie et de toute pièce métallique. Cela est indispensable pour écarter tout risque d'arc électrique entre le câble de bougie et des pièces métalliques.
4. Remplacer ou réparer la pièce sur le moteur ou la tarière.
5. Vérifier que toutes les pièces réparées, ou déposées durant la réparation, sont correctement remontées et bien serrées.

REMARQUE : Toutes les pièces de rechange doivent provenir de l'usine. Ne jamais utiliser de pièces de rechange qui ne sont pas spécifiquement conçues pour le moteur ou la tarière.

6. Rebrancher le câble sur la bougie
7. Pour attacher la tarière au bloc moteur, si ce n'est pas déjà fait, aligner le trou au sommet de l'arbre et le trou de l'arbre de sortie. Insérer le boulon et le serrer avec la clé Allen fournie.

REMARQUE : Les extrémités du boulon doivent être au ras du collier de la tarière. La tête et l'extrémité du filetage du boulon ne doivent jamais dépasser du collier de la tarière.

FRANÇAIS

⚠ ATTENTION

POUR ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS :

- **ÉVITER LES BLESSURES! ARRÊTER LE MOTEUR, LE LAISSER REFROIDIR ET DÉBRANCHER LE CÂBLE DE BOUGIE DE LA BOUGIE AVANT TOUTE VÉRIFICATION OU TOUT RÉGLAGE DU MOTEUR OU DE LA MACHINE.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! LA TEMPÉRATURE DU SILENCIEUX ET DES ZONES AVOISINANTES PEUT DÉPASSER 65 °C (150 °F). ÉVITER DE TOUCHER CES SURFACES.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! VÉRIFIER LE SERRAGE DES ÉCROUS ET BOULONS DE LA TARIÈRE. LES GARDER BIEN SERRÉS.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! UN ADULTE DOIT TOUJOURS FAIRE L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION DU MOTEUR ET DE LA TARIÈRE.**
- **ÉVITER LES BLESSURES! ARRÊTER LE MOTEUR, LE LAISSER REFROIDIR ET DÉBRANCHER LE CÂBLE DE BOUGIE AVANT QUE TOUTE RÉPARATION OU TOUT ENTRETIEN PUISSE ÊTRE FAIT.**

Ailettes de refroidissement

Les ailettes de refroidissement, les entrées d'air et les tringles doivent être exemptes de tous débris avant chaque utilisation.

Filtre à air

Ne jamais faire fonctionner le moteur sans le filtre à air installé correctement. L'absence d'épurateur d'air sur le moteur peut entraîner une usure supplémentaire et la défaillance du moteur.

Pour nettoyer le filtre à air

1. Laver dans de l'eau tiède avec du savon doux pour éliminer toute la saleté et les débris. Presser le filtre durant le nettoyage, ne pas le tordre.
2. Rincer dans de l'eau tiède pour éliminer tout le savon et la saleté.
3. Pour sécher le filtre, l'envelopper dans un chiffon propre et en le presser jusqu'à ce qu'il soit sec.
4. Remonter le filtre et le couvercle d'épurateur d'air sur le moteur.

Bougie

La bougie recommandée est une NGK CMR6A (40 cc).

1. Vérifier la bougie tous les 50 heures de fonctionnement.
2. Débrancher le capuchon de bougie et nettoyer tous débris autour de la bougie.
3. Retirer la bougie et la changer dans les cas suivants : électrodes piquées, électrodes brûlées, porcelaine fissurée ou dépôts autour des électrodes.
4. Lors du remontage de la bougie, régler son écartement à 0,71 mm (0,028 po). Visser la bougie au maximum à la main. La serrer ensuite à un couple de 9,8 à 11,8 Nm (7,2 à 8,7 pi-lb).

REMARQUE : Une bougie mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage excessif de la bougie peut endommager le filetage de la culasse.

Transporter la tarière à glace

1. Ne jamais transporter le moteur à l'intérieur d'un espace ou véhicule fermé. Les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et provoquer des blessures graves ou la mort.
2. Ne pas entreposer la tarière avec la bouteille de propane attachée. Toujours débrancher le régulateur de la bouteille de propane pour le transport ou l'entreposage.
3. Le bloc moteur HC40 est un moteur toute position. Le bloc moteur peut être couché sur tout côté pendant de courtes durées. Ne pas entreposer la machine tête en bas. Pour les entreposages de longue durée, placer la machine verticalement en position d'utilisation ou avec la bougie vers le haut. L'huile peut migrer avec le temps. De petites fuites d'huile sont possibles avec le temps. Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.

Entreposage de longue durée

REMARQUE : Si la tarière à glace ne doit pas être utilisée pendant un mois ou plus, la préparer pour l'entreposage de longue durée.

Instructions d'entreposage de longue durée

1. Retirer la tarière du bloc moteur et enduire l'arbre de sortie d'une fine couche de graisse.
2. Entreposer la tarière et le bloc moteur en position verticale.
3. Éliminer tous débris de la tarière et du bloc moteur.
4. Fixez le protecteur de lame au bas de la tarière.

FRANÇAIS

SERVICE APRÈS-VENTE, DÉPANNAGE ET RÉPARATION

Informations concernant l'entretien

Chez Ardisam, nous intégrons la qualité et la durabilité dans la conception de nos produits; mais toute la conception soignée et tout l'entretien attentionné ne sauraient garantir une existence de la machine totalement exempte de réparation. La majorité des problèmes sont mineurs et aisément résolus en suivant les indications du guide de dépannage de cette section.

Ce guide aide à diagnostiquer les causes des problèmes les plus courants et à identifier leurs solutions.

Pour les réparations plus compliquées, il est préférable de s'adresser au détaillant ou à un centre de réparation autorisé (obtenir la liste des mécaniciens autorisés dans la région auprès du revendeur). Une liste des pièces détachées est fournie sur notre site web, www.geteskimo.com.

Nous sommes toujours heureux de répondre à toute question ou d'aider à trouver l'assistance nécessaire. Pour commander des pièces ou se renseigner au sujet de la garantie, veuillez nous appeler ou nous écrire à l'adresse indiquée à la page suivante, dans la section « Commander des pièces de rechange ».

Remplacement de la pointe à glace (voir Figure 1)

1. Retirer le protège-lame et les deux lames.
2. Retirer l'écrou et le boulon de retenue de la pointe.
3. À l'aide d'une pince étau, saisir et extraire la pointe. Si le support ne sort pas avec la pointe, l'enlever avec la pince.
4. Avec la pince étau, enfoncer la pointe neuve et le support en alignant le trou de boulon dans la pointe avec les trous dans l'arbre de tarière. NE PAS endommager l'extrémité de la pointe.

REMARQUE : Lors de la pose du support dans l'arbre de tarière, les bords du support peuvent se rogner.

5. Poser le boulon de retenue et le serrer avec l'écrou.
6. Remonter les deux lames et remettre le protège-lame en place.

⚠ ATTENTION

ÉVITER LES BLESSURES! NE PAS TENTER DE DÉMARRER LE MOTEUR À L'AIDE DE LIQUIDE DE DÉMARRAGE.

ÉVITER LES BLESSURES! NE PAS PULVÉRISER DE LIQUIDES OU VAPEURS INFLAMMABLES DANS L'ÉPURATEUR D'AIR, LE CARBURATEUR OU LE LOGEMENT DE BOUGIE.

ÉVITER LES BLESSURES! NE PAS RETIRER LA BOUGIE ET TIRER SUR LE CORDON DU LANCEUR. DU CARBURANT PEUT GICLER ET ÊTRE ENFLAMMER PAR UNE ÉTINCELLE DE LA BOUGIE.

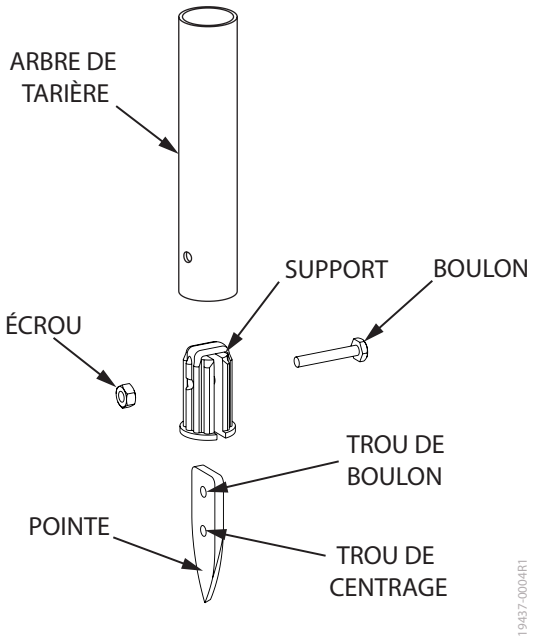


FIGURE 1

OPÉRATION D'ENTRETIEN		Toutes les 8 heures (quotidien)	Toutes les 20 heures ou saisonnier	Annuel
Nettoyer moteur et contrôler boulons et écrous		X		
Filtre à air	Contrôler	X		
(Voir la section Filtre à air)	Nettoyer *		X	
	Changer		X	X
Bougie (écartement 0,71 mm [0,028 po])	Contrôler/régler		X	
(Voir la section Bougie)	Changer			X

Entretien de l'huile de carter du moteur

1. La tarière à glace au propane Eskimo est entraînée par un moteur 4 temps. Le carter du moteur doit être rempli d'huile avant d'utiliser la tarière. Verser 110 ml (3,7 oz) d'huile moteur 0W-40 avant de démarrer le moteur.
2. Pour ajouter de l'huile au moteur, raccorder la tarière au bloc moteur. Mettre le bloc moteur en position horizontale. **VOIR FIGURE 2.**
3. Retirer le bouchon d'huile et noter l'indicateur de niveau de remplissage d'huile dans le bouchon.
4. Verser lentement 110 ml (3,7 oz) d'huile moteur 0W-40 dans le carter.
5. Remettre le bouchon d'huile en place et le serrer.
6. Veiller à bien vérifier le niveau d'huile avant chaque sortie. Ne pas ajouter plus que la quantité recommandée d'huile. Un remplissage excessif du carter d'huile peut provoquer des fuites importantes et endommager le moteur.
7. Pour changer l'huile de carter, retirer le bouchon d'huile et retourner le moteur. Vidanger l'huile dans un récipient homologué et éliminer l'huile usagée comme il se doit.

REMARQUE : Le propane donne à l'huile un aspect gris ou blanc laiteux. Cela est normal sur les moteurs au propane.

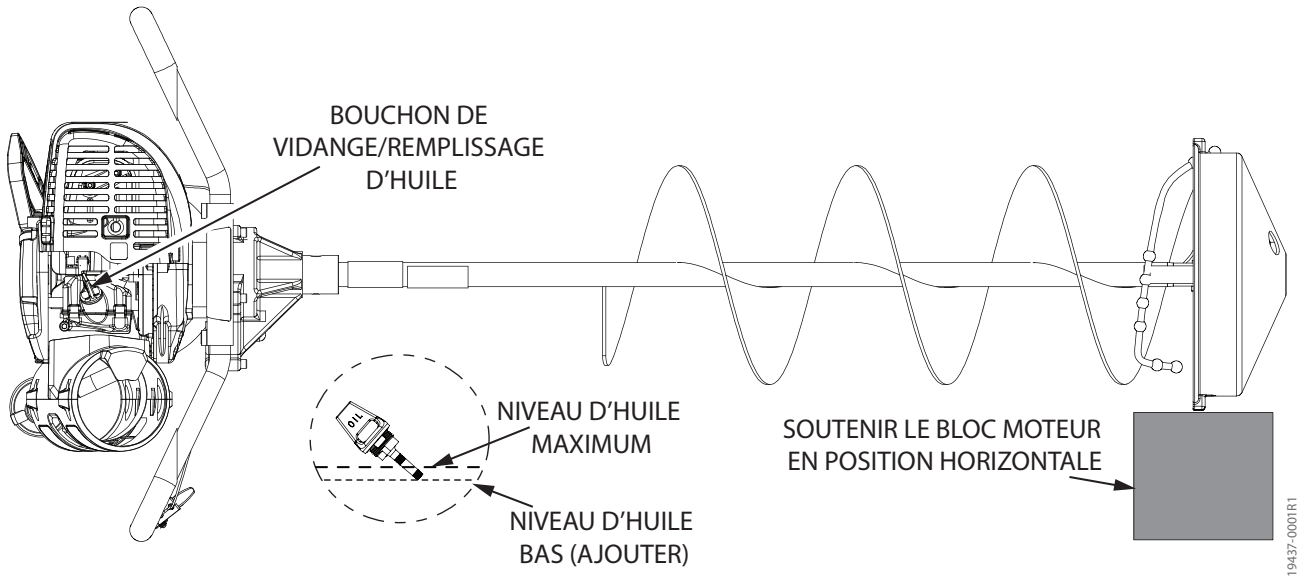


FIGURE 2

DÉPANNAGE ET RÉPARATION

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION/ACTION
Le moteur ne démarre pas	1. Interrupteur d'alimentation en position d'arrêt	1. Mettre l'interrupteur en position de marche **ON**
	2. Câble de bougie débranché	2. Brancher le câble sur la bougie
	3. Plus de carburant	3. Refaire le plein
	4. Bougie humide, défectueuse ou d'écartement incorrect	4. Nettoyer, changer ou régler la bougie
Le moteur a des ratés, se noie durant la marche	1. Filtre à air sale	1. Nettoyer ou changer le filtre à air
	2. Carburateur déréglé	2. Consulter un centre de réparation agréé
Le moteur est difficile à démarrer	1. Câble de bougie lâche	1. Vérifier que le câble de bougie est solidement fixé sur la bougie
	2. Carburant trop froid	2. Remplacer la bouteille de gaz par une bouteille qui a été entreposée dans un endroit chaud.
	3. Moteur trop froid	3. Amener le moteur dans un endroit chaud pour le réchauffer.
Le moteur a des ratés ou manque de puissance	1. Filtre à air encrassé	1. Retirer et nettoyer ou changer
	2. Bougie encrassée	2. Changer la bougie
La tarière tourne au ralenti	1. Régime de ralenti trop élevé	1. Baisser le régime de ralenti
	2. Ressort d'embrayage cassé	2. Changer les deux ressorts
La tarière tourne, mais sans force	1. Carburateur déréglé	1. Consulter un centre de réparation agréé
	2. Réducteur cassé	2. Consulter un centre de réparation agréé
	3. Patins d'embrayage usés	3. Changer les patins et ressorts d'embrayage
La tarière saute sur la glace	1. Couteaux endommagés ou mal affûtés	1. Remplacer par des couteaux neufs.
La tarière fore lentement	1. Couteaux émoussés	1. Remplacer par des couteaux neufs.
	2. Pointe endommagée	2. Remplacer par une pointe neuve.

Communiquer avec le fournisseur de service si les solutions ci-dessus ne résolvent pas le problème ou visiter notre site web à www.geteskimo.com pour consulter la foire aux questions.

COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces peuvent s'obtenir dans le magasin où la tarière a été achetée ou en appelant le service après-vente Ardisam au numéro indiqué ci-dessous. Pour commander auprès de l'usine, appeler, envoyer un courriel ou commander en ligne à www.geteskimo.com :

Eskimo®
un division d'Ardisam, Inc.
1-800-345-6007
Courriel : info@geteskimo.com

Veiller à inclure la référence des pièces, la description des pièces, la quantité, le numéro de modèle et le numéro de série.

BLOCS MOTEURS de tarière à glace

Modalités de la garantie

GARANTIE PRODUIT : GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Ardisam, Inc., couvre les **tarières à moteur ESKIMO®** indiquées par une garantie limitée deux ans pièces et main-d'œuvre pendant une durée maximale de vingt-quatre mois consécutifs à compter de la date de l'achat initial par le premier acheteur au détail ou utilisateur commercial. L'« usage grand public » fait référence à une utilisation personnelle à des fins récréatives par un acheteur au détail. L'« usage commercial », ou « application commerciale », correspond à toutes les autres utilisations, notamment à des fins commerciales, lucratives ou de location. Une fois qu'un produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera par la suite considéré comme un produit de moteur à usage commercial aux fins de la présente garantie. Cette garantie s'applique au propriétaire original qui fournit une preuve d'achat. La garantie n'est pas transférable. La période de garantie débute à la date d'achat par le premier acheteur au détail ou utilisateur commercial et s'étend sur la période de vingt-quatre mois consécutifs qui suit. Tout article utilisé dans le cadre d'une activité commerciale est couvert pendant une durée de 90 jours après l'achat. Pour que la garantie soit valable, le produit doit être enregistré en ligne à www.geteskimo.com ou la carte de garantie doit être remplie et reçue par Ardisam, Inc. dans les 30 jours après l'achat. Ardisam n'est sous aucune obligation d'expédier un produit réparé ou échangé à une quelconque adresse en dehors des États-Unis d'Amérique et du Canada.

Pour toute pièce de rechange, appeler le 800-345-6007 ou aller à www.geteskimo.com.

GARANTIE MOTEUR : GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Ardisam, Inc. garantit ses moteurs aux termes d'une garantie limitée de deux ans pièces et main-d'œuvre sur la durée de service du produit, dans une limite de vingt-quatre mois consécutifs à compter de la date d'achat. En tant que propriétaire d'un petit moteur, vous êtes responsable d'exécuter l'entretien adéquat comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien. La période de garantie débute à la date d'achat par le premier acheteur au détail ou utilisateur commercial et s'étend sur la durée indiquée ci-dessus.

**La présente garantie s'applique exclusivement aux produits n'ayant pas fait l'objet de négligence, emploi détourné, utilisations autres que celles indiquées dans le manuel de l'utilisateur du produit, modification, accident, utilisation de pièces non autorisées, manquement à effectuer l'entretien régulier indiqué dans le manuel de l'utilisateur du produit, usure normale, utilisation de pièces non autorisées ou réparations effectuées ailleurs que dans un centre de réparation agréé. Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à un an à compter de la date d'achat ou dans la mesure prévue par la loi. Toutes les autres garanties implicites sont exclues. La responsabilité de dommages indirects ou accessoires est exclue dans la mesure où l'exclusion est autorisée par la loi. Ardisam, Inc. n'assume aucune responsabilité, et n'autorise personne à assumer en son nom une quelconque responsabilité, en rapport avec la vente de ses produits. Pour recourir à la garantie, veiller à obtenir un accord préalable en appelant notre service après-vente au 1-800-345-6007. Avant d'envoyer le produit à Ardisam pour une réparation sous garantie, l'accord préalable d'Ardisam doit être obtenu en appelant notre service après-vente pour recevoir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA#). Sous ces circonstances, tous les articles doivent être envoyés en port payé. Ardisam, à son entière discrétion, réparera ou remplacera sans frais toute pièce défectueuse qui remplit toutes les conditions énoncées ci-dessus. Ardisam se réserve le droit de modifier les modèles, les spécifications et les prix sans préavis. Ardisam n'est sous aucune obligation d'expédier un produit réparé ou échangé à une quelconque adresse en dehors des États-Unis d'Amérique et du Canada.*

ESKIMO®
Une division d'Ardisam, Inc.
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666
Cumberland, Wisconsin 54829
1-800-345-6007 · Télécopie (715) 822-4180
Courriel : info@geteskimo.com

DÉCLARATION FÉDÉRALE DE GARANTIE SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN VERTU DE LA GARANTIE

L'United States Environmental Protection Agency (EPA) et Ardisam, Inc. (Ardisam) sont heureuses d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions équipant votre petit moteur non routier (PMNR) 2010. Les nouveaux petits moteurs hors route doivent être conçus, construits et équipés pour répondre aux strictes normes anti-smog du gouvernement fédéral. Ardisam garantira le système de contrôle des émissions sur votre moteur pendant les périodes indiquées ci-dessous à condition qu'il n'ait eu aucun abus, négligence, modification ni maintenance inappropriée du moteur.

Le système de contrôle des émissions inclut tous les composants dont la panne augmenterait les émissions de tout polluant réglementé. Ces composants sont énumérés dans la liste des pièces reliées aux émissions située dans une section suivante de l'énoncé de garantie sur les émissions. Dans une situation couverte par la garantie, Ardisam réparera votre moteur sans frais de diagnostic, de pièces de rechange et de main d'œuvre.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :

Le système de contrôle des émissions est garanti pendant deux ans. Si, durant cette période de garantie, une pièce quelconque reliée aux émissions sur votre moteur s'avérait avoir un vice de matériau ou de fabrication, un centre de service sous garantie agréé Ardisam procèdera aux réparations ou au remplacement.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE/DE L'ACHETEUR :

En tant qu'acheteur/propriétaire du petit moteur non routier (PMNR), vous êtes responsable d'exécuter toute la maintenance requise telle qu'indiquée dans le ou les manuels fournis par l'usine. À de fins de garantie, Ardisam vous recommande de conserver tous les reçus couvrant la maintenance de votre PMNR. Toutefois, Ardisam ne peut refuser la garantie uniquement pour manque de reçus ou pour ne pas avoir effectué toute la maintenance périodique.

En tant qu'acheteur/propriétaire du PMNR, vous devriez, néanmoins, savoir qu'Ardisam peut refuser toute couverture de garantie ou responsabilité si votre PMNR, ou une de ses pièces ou un de ces composants, devient défectueux à cause d'un abus, d'une négligence, d'un entretien inapproprié ou de modifications, ou de l'utilisation de pièces contrefaites et ou de « marché clandestin » non fabriquées, fournies ou approuvées par Ardisam.

Vous êtes responsable d'apporter votre PMNR à un centre de service sous garantie agréé Ardisam dès apparition du problème. Les réparations sous garantie devraient être exécutées dans une délais raisonnable, n'excédant pas 30 jours.

Le service sous garantie peut être programmé en contactant soit votre revendeur soit un centre de réparation sous garantie agréé Ardisam. Pour localiser un centre de réparation sous garantie agréé Ardisam près de vous, appelez notre numéro gratuit :

Centre de réparation sous garantie agréé Ardisam :

800-345-6007

REMARQUE IMPORTANTE : Le présent énoncé de garantie explique vos droits et obligations en vertu de la garantie du système de contrôle des émissions (Garantie ECS), qui vous est fournie par Ardisam selon la loi fédérale. Consultez également la « Garantie produit » Ardisam (garanties ne concernant pas les émissions), ci-jointe sur une feuille séparée ou figurant dans la documentation additionnelle accompagnant ce produit. La garantie ECS s'applique uniquement au système de contrôle des émissions de votre nouveau moteur. En cas de conflit de termes entre la garantie ECS et la garantie Ardisam, la garantie ECS s'appliquera sauf dans le cas où la garantie Ardisam peut offrir une période de garantie plus longue. La garantie ECS et la garantie Ardisam décrivent toutes deux des droits et obligations importants concernant votre nouveau moteur.

Le service sous garantie peut être effectué uniquement par un centre de service sous garantie agréé Ardisam. Lors de la demande d'un service sous garantie, des preuves doivent être présentées indiquant la date de la vente à l'acheteur ou au propriétaire original. L'acheteur/propriétaire sera responsable de tous frais ou autres charges encourus pour les appels de service et/ou transport du produit en direction/provenance du centre d'inspection ou de réparation. L'acheteur/propriétaire sera également responsable de tous les dommages ou toutes les pertes encourus lors du transport/de l'expédition du moteur pour inspection ou réparations sous garantie.

POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT VOS DROITS ET OBLIGATIONS DE GARANTIE, VOUS DEVEZ CONTACTER ARDISAM À L'ADRESSE SUIVANTE :

Ardisam, Inc.

1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666

Cumberland, Wisconsin 54829

800-345-6007 Télécopieur (715) 822-4180

FRANÇAIS

II. GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

Garantie du système de contrôle des émissions (garantie ECS) pour l'équipement utilisant des petits moteurs non routier :

(1) Applicabilité : La présente garantie s'applique à l'équipement qui utilise des petits moteurs non routiers. La période de garantie ECS commencera à compter de la date à laquelle le nouveau moteur ou équipement est acheté par/livré à son acheteur/propriétaire original et se poursuivra pendant les 24 mois consécutifs suivants.

(2) Couverture générale de la garantie sur les émissions : Ardisam garantit à l'acheteur/propriétaire original du nouveau moteur ou équipement et à chaque acheteur/propriétaire suivant que chacun de ses moteurs est...

  (a) Conçu, construit et équipé pour se conformer à tous les règlements applicables adoptés par l'EPA en vertu de leur autorité respective ; et

  (b) Exempt de tout vice de matériau et de fabrication qui, à tout moment pendant la durée de la garantie ECS, risque d'entraîner la défaillance d'une pièce reliée aux émissions pour être identique en tous points à la pièce décrite dans la demande de certification du fabricant du moteur.

La garantie ECS ne s'applique qu'aux pièces reliées aux émissions sur votre moteur, comme suit :

(1) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui n'aura pas été prévue pour remplacement comme entretien périodique dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la période de la garantie ECS. En cas de défaillance d'une telle pièce durant la période de la garantie ECS, la pièce sera réparée ou remplacée par Ardisam selon la sous-section (4) ci-dessous. Toute pièce ainsi réparée ou remplacée sous la garantie ECS sera garantie pendant le reste de la période de garantie ECS.

(2) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui aura été prévue uniquement pour une inspection standard telle que spécifiée dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la période de la garantie ECS. Un énoncé dans de telles instructions rédigées à l'effet de « réparer ou remplacer selon les besoins » ne réduira pas la période de la garantie ECS. Toute pièce ainsi réparée ou remplacée sous la garantie ECS sera garantie pendant le reste de la période de garantie ECS.

(3) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui aura été prévue pour remplacement comme entretien périodique dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la durée préalable au premier point de remplacement périodique de cette pièce. En cas de défaillance de la pièce avant le premier remplacement prévu, la pièce sera réparée ou remplacée par Ardisam selon la sous-section (4) ci-dessous. Toute pièce reliée aux émissions, réparée ou remplacée sous la garantie ECS, sera garantie pour le reste de la période de garantie ECS avant le premier point de remplacement prévu pour ladite pièce reliée aux émissions.

(4) La réparation ou le remplacement de toute pièce reliée aux émissions garantie sous cette garantie ECS seront effectués sans frais pour le propriétaire à un centre de garantie agréé Ardisam.

(5) Lors de l'inspection du moteur par un centre de service de garantie agréé Ardisam, le propriétaire ne sera pas tenu responsable des coûts de diagnostic si la réparation est jugée comme étant sous garantie.

(6) Ardisam sera responsable des dommages aux autres composants du moteur original ou modifications approuvées qui ont été causés par une défaillance sous garantie de toute pièce reliée aux émissions couverte par la garantie ECS.

(7) Tout au long de la période de garantie ECS, Ardisam maintiendra un approvisionnement de pièces reliées aux émissions garanties suffisant pour répondre à la demande attendue desdites pièces reliées aux émissions.

(8) Toute pièce de remplacement reliée aux émissions agréée et approuvée peut être utilisée pour l'entretien ou les réparations sous garantie ECS et doit être fournie sans charge pour l'acheteur/le propriétaire. Un tel emploi ne réduira en rien les obligations de la garantie ECS d'Ardisam.

(9) Des pièces non approuvées, ajoutées, modifiées, contrefaites et/ou de « marché clandestin » ne peuvent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur Ardisam. Un tel emploi annule la présente garantie ECS et pourra justifier le rejet d'une réclamation au titre de la garantie ECS. Ardisam ne sera en aucun cas responsable en vertu des présentes des défaillances de toute pièce garantie d'un moteur Ardisam causée par l'emploi de ladite pièce non approuvée, ajoutée, modifiée, contrefaite et/ou de « marché clandestin ».

LES PIÈCES EN RAPPORT AVEC LES ÉMISSIONS SONT LES SUIVANTES (LE CAS ÉCHÉANT) :

(1) Système de dosage du carburant
  (i) Carburateur et pièces internes (et/ou régulateur de pression ou système d'injection).
  (ii) Système de réaction et de contrôle du rapport air/carburant.
  (iii) Système d'enrichissement de démarrage à froid.
  (iv) Réservoir de carburant.

(2) Système d'induction d'air
  (i) Système de prise d'air chaud contrôlé.
  (ii) Collecteur d'admission.
  (iii) Filtre à air.

(3) Système d'allumage
  (i) Bougies.
  (ii) Système d'allumage électronique par magnéto.
  (iii) Système avance/retard à l'allumage.

(4) Système de Recirculation des Gaz d'échappement (RGE)
  (i) Corps de soupape RGE, et écartement carburateur si applicable.
  (ii) Système de réaction et de contrôle du taux RGE.

(5) Système d'injection d'air
  (i) Pompe à air ou vanne à impulsion.
  (ii) Vannes affectant la distribution du débit.
  (iii) Distributeur.

(6) Système de catalyseur ou de réacteur thermique
  (i) Convertisseur catalytique.
  (ii) Réacteur thermique.
  (iii) Collecteur d'échappement.

(7) Contrôles des particules
  (i) Pièges, filtres, précipitateurs, et tout autre dispositif utilisé pour capturer les émissions de particules.

(8) Éléments divers utilisés dans les systèmes ci-dessus
  (i) Commandes électroniques.
  (ii) Vannes et interrupteurs de dépression, de température et sensibles au temps.
  (iii) Tuyaux, courroies, connecteurs et ensembles.

Eskimo®
ICE FISHING GEAR

Eskimo™, Division d'Ardisam, Inc.
1160 8th Avenue, PO Box 666
Cumberland, WI 54829
800-345-6007 | Télécopieur 715-822-2223
Courriel : info@geteskimo.com

Voir les pièces détachées en ligne à **www.GetEskimo.com** *ou* composer le **800-345-6007** L-V 8h-17h HAC